

Nr ref. zamówienia: 6/ZP/2018

Strzeszów, dnia 20.06.2018 r.

## WYJAŚNIENIA ZAMAWIAJĄCEGO – KOREKTA ZAPISÓW SIWZ

**Dotyczy:** przetargu nieograniczonego na roboty budowlane pn. „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej wraz z przepompowniami ścieków w miejscowości Psary gmina Wisznia Mała- Etap IA Psary wschodnie - Podetap 1, Etap IB Psary zachodnie-Podetap 1 i 2” (Nr referencyjny: 6/ZP/2018)

### I. Informacja o zmianach SIWZ:

W ww. postępowaniu Zamawiający – Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Wiszni Małej, działając na podstawie art. 38 ust 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm. – dalej jako ustawa Pzp) **dokonuje następujących zmian SIWZ** dla powyżej oznaczonego zamówienia:

#### 1) Korekta zapisów części I SIWZ Informacja dla Wykonawców (IDW):

W związku ze zmianą terminu składania i otwarcia ofert, opisaną w pkt II poniżej, dokonywaną z uwagi na zmiany wprowadzane do SIWZ a opisane w ppkt 3) poniżej, zmienia się zapis pkt 19.1 IDW, w ten sposób, że otrzymuje on następujące brzmienie:

*Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego tj. Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Wiszni Małej Strzeszów, ul. Lipowa 15, 55-114 Wisznia Mała, w Biurze Obsługi Klienta, w nieprzekraczalnym terminie:*

do dnia	<b>6 lipca 2018</b>	do godz.	<b>14:00</b>
---------	---------------------	----------	--------------

W związku ze zmianą terminu składania i otwarcia ofert opisaną w pkt II poniżej, dokonywaną z uwagi na zmiany wprowadzane do SIWZ a opisane w ppkt 3) poniżej, zmienia się zapis pkt 21 IDW, w ten sposób że otrzymuje on następujące brzmienie:

*Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego w, tj.: Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Wiszni Małej Strzeszów, ul. Lipowa 15, 55-114 Wisznia Mała w Sali narad.*

w dniu	<b>6 lipca 2018r</b>	o godz.	<b>14:15</b>
--------	----------------------	---------	--------------

#### 2) Korekta zapisów części II SIWZ Wzór Umowy

**W pkt 2 Aktu Umowy (CZĘŚĆ II/1 – SIWZ)** w wyliczeniu dokumentów po lit g) dodaje się zapis litery f) w brzmieniu: „**Wstęp do OPZ (część III.1 części III SIWZ)**” oraz zmienia się numerację kolejnych podpunktów pkt 2 Aktu umowy.

**W klauzuli 1.1.6.** [Inne definicje] WSK stanowiących część II/3 SIWZ, na końcu, wprowadza się dodatkowe zapisy o następującym brzmieniu:

- „1.1.6.17 **„Ustawa o ochronie danych osobowych”** oznacza ustawę z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2016 r. poz. 922 z późn. zm. ) oraz akty wykonawcze wydane na jej podstawie, określającą podmioty publiczne obowiązane do wyznaczenia inspektora ochrony danych oraz tryb zawiadamiania o jego wyznaczeniu; warunki i tryb akredytacji podmiotu uprawnionego do certyfikacji w zakresie ochrony danych osobowych, akredytowanego przez Polskie Centrum Akredytacji, zwanego dalej „podmiotem certyfikującym”, podmiotu monitorującego kodeks postępowania oraz certyfikacji; tryb zatwierdzenia kodeksu postępowania; organ właściwy w sprawie ochrony danych osobowych; postępowanie w sprawie naruszenia przepisów o ochronie danych osobowych; tryb europejskiej współpracy administracyjnej; kontrolę przestrzegania przepisów o ochronie danych osobowych; odpowiedzialność cywilną za naruszenie przepisów o ochronie danych osobowych i postępowanie przed sądem; odpowiedzialność karną i administracyjne kary pieniężne za naruszenie przepisów o ochronie danych osobowych.
- 1.1.6.18 **„RODO”** oznacza Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016).”

**Do klauzuli 1.12** [Poufne Szczegóły] WSK stanowiących część II/3 SIWZ, na końcu, wprowadza się dodatkowe zapisy o następującym brzmieniu:

*„Na podstawie art. 31 ustawy o ochronie danych osobowych Zamawiający, jako administrator danych, powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych w imieniu i na rzecz Zamawiającego na warunkach opisanych w Kontrakcie. Kontrakt nie upoważnia Wykonawcy do dalszego powierzenia powierzonych do przetwarzania danych osobowych, w imieniu i na rzecz Zamawiającego innym podmiotom.*

*Zamawiający powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych wyłącznie w celu realizacji przedmiotu Umowy w zakresie niezbędnym do jej realizacji. Zamawiający powierza Wykonawcy przetwarzanie powierzonych do przetwarzania danych osobowych na okres nie dłuższy niż do końca Czasu na Ukończenie. Powierzone dane osobowe w szczególności obejmują dane osobowe właścicieli nieruchomości położonych na obszarze realizacji Robót lub bezpośrednio z nim sąsiadujących.*

*W trakcie realizacji Umowy Wykonawca zapewni pełną ochronę danych osobowych oraz zgodność ze wszelkimi obowiązującymi przepisami prawa dotyczącymi ochrony danych osobowych i prywatności, w tym w szczególności przepisów RODO. Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia Zamawiającemu, na każde jego żądanie, informacji na temat przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych. Ponadto Wykonawca umożliwi Zamawiającemu lub podmiotowi przez niego upoważnionemu dokonywanie w każdym czasie kontroli zgodności przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych z ustawą, RODO lub Umową – w miejscach, w których są one przetwarzane. Wykonawca jest zobowiązany zastosować się do zaleceń Zamawiającego dotyczących poprawy jakości zabezpieczenia powierzonych do przetwarzania danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania, wynikających z kontroli, o których mowa powyżej.*

*Wykonawca ponosi odpowiedzialność, tak wobec osób trzecich, jak i wobec Zamawiającego, za szkody powstałe w związku z nieprzestrzeganiem art. 36 - 39a ustawy o ochronie danych osobowych, o której mowa w ust. 1, art. 32 RODO oraz za przetwarzanie powierzonych do przetwarzania danych osobowych niezgodnie z Kontraktem. Do przetwarzania powierzonych danych osobowych mogą być dopuszczeni jedynie pracownicy Wykonawcy posiadający imienne upoważnienia do przetwarzania danych osobowych, wydane przez Wykonawcę. Wykonawca zobowiąże swoich pracowników do zachowania powierzonych do przetwarzania danych osobowych i sposobów ich zabezpieczenia w poufności, również po ustaniu zatrudnienia u Wykonawcy.*



Wykonawca niezwłocznie poinformuje Zamawiającego o:

- a) wszelkich przypadkach naruszenia obowiązków Wykonawcy dotyczących ochrony powierzonych do przetwarzania danych osobowych, naruszenia tajemnicy tych danych osobowych lub ich niewłaściwego wykorzystania;
- b) wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych w szczególności przez organ nadzorczy, Policję lub sąd.

Niezwłocznie po upływie Czasu na Ukończenie, Wykonawca przekaże Zamawiającemu pisemne oświadczenie, w którym potwierdzi, że nie posiada już żadnych danych osobowych, których przetwarzanie zostało mu powierzone na podstawie niniejszej Umowy."

### 3) Korekta zapisów części III SIWZ Opis Przedmiotu Zamówienia

W części III.1 OPZ, w informacjach dla Części nr 1 zamówienia, na końcu punktu, jako „Uwaga 2” dodaje się zapisy dotyczące uszczegółowienia sposobu wykonania robót z zakresu podłączenia realizowanej w ramach tej części sieci kanalizacji do przepompowni ścieków, poprzez dodanie w pkt 4.1 zapisu „Uwaga 2” o treści:

„Zamawiający informuje, że włączenie kanału sanitarnego KP-1, przewidzianego do wykonania w ramach Części nr 1 niniejszego zamówienia, będzie wykonane do istniejącego obiektu Przepompowni ścieków PP-1 (studnia SK1), wykonanego w ramach odrębnego kontraktu. W związku z powyższym Wykonawca winien uwzględnić w cenie oferty wszelkie koszty i ryzyka związane z prowadzeniem robót na terenie wykonanej Przepompowni ścieków PP-1 oraz odtworzeniem istniejącego zagospodarowania terenu Przepompowni ścieków PP-1. Dla potrzeb określenia istniejącego zagospodarowania terenu Zamawiający udostępnia Rysunek 1 - PZT Przepompowni Ścieków PP-1 oraz Rysunek 2 - studnia kanalizacyjna SK1, do której będzie wykonywane wpięcie kanału KP-1.

W celu ochrony istniejących obiektów Przepompowni ścieków PP-1 zaleca się prowadzenie robót ziemnych z wykorzystaniem technologii bezwstrząsowych (ścianki szczelne wciskane)."

W części III.1 OPZ, w informacjach dla części nr 2 zamówienia dodaje się zapisy dotyczące uszczegółowienia zapisów przedstawionych w OPZ oraz w dokumentacji projektowej w zakresie szafy sterowniczej oraz systemu monitoringu przepompowni ścieków, w ten sposób że w pkt 4.2 dodaje się zapis Uwaga 2 o następującym brzmieniu:

„Uwaga 2: Poniżej przedstawia się informacje dotyczące uszczegółowienia zapisów przedstawionych w OPZ oraz w dokumentacji projektowej w zakresie szafy sterowniczej oraz systemu monitoringu przepompowni ścieków:

#### 1. System monitoringu przepompowni ścieków;

Szafa sterownicza powinna być wykonana w standardzie umożliwiającym rozbudowę istniejącego systemu monitoringu i powinna umożliwiać monitorowanie oraz zdalne sterowanie pracą przepompowni z poziomu stacji monitorującej zlokalizowanej w na Oczyszczalni ścieków w Strzeszowie, działającej w oparciu o system SCADA PRO-2000 (wersja 4). Standard szafy sterowniczej został określony w dokumentacji projektowej.

#### UWAGA:

- 1) Administratorem istniejącego systemu monitoringu jest Zamawiający – PGK Sp. z o.o. w Wiszni Małej.
- 2) Zamawiający we własnym zakresie doda nowy obiekt pompowni ścieków do istniejącego systemu monitoringu, tj. zostanie dodane nowe okno synoptyczne w w/w systemie.
- 3) Wykonawca będzie zobowiązany do przygotowania bloku danych w sterowniku szafy sterującej (przesyłanych do systemu SCADA) wg. jednolitego standardu określonego przez administratora systemu, celem umożliwienia Zamawiającemu:
  - włączenie nowobudowanej pompowni do istniejącego systemu monitoringu,
  - sterowania nowobudowanej przepompowni ścieków z poziomu istniejącego systemu monitoringu.

Szczegóły w zakresie standardu bloku danych zostaną określone przez Zamawiającego na etapie wykonywania przez Wykonawcę robót instalacyjnych automatyki.

- 4) Wykonawca będzie zobowiązany do współpracy z administratorem systemu (tj. Zamawiającym), celem uzgodnienia szczegółów w zakresie monitoringu przepompowni ścieków.

W celu funkcjonowania systemu monitoringu Wykonawca dostarczy i zamontuje w szafie sterowniczej pompowni ścieków kartę SIM o pojemności min. 500MB (z okresem ważności min. 3 lata), w której będzie aktywna usługa pakietowej transmisji danych GPRS ze statycznym adresem IP. Karta SIM nie może być obciążona opłatą abonentową. W przypadku wykorzystania pakietu danych, Zamawiający we własnym zakresie dołącza przedmiotową kartę.

Blok danych przygotowany przez Wykonawcę (na podstawie wytycznych administratora) musi umożliwić Zamawiającemu monitorowanie pracy oraz zdalne sterowanie przepompowni ścieków m.in. w zakresie:

- 1) kontroli działania sondy hydrostatycznej,
- 2) kontroli poziomu maksymalnego ścieków w zbiorniku (przepełnienie),
- 3) kontroli poziomu minimalnego ścieków w zbiorniku (suchobieg),
- 4) generowanie systemów alarmowych w systemie SCADA i uruchomienie sygnalizacji alarmowej:
  - a) awarii pomp oraz przekroczenia poziomu alarmowego,
  - b) osiągnięcie poziomu suchobiegu,
  - c) sygnalizacja braku zasilania przepompowni,
  - d) otwarcie szafki sterowniczej
- 5) monitorowanie czasu pracy pomp oraz ilości załączeń pomp,
- 6) załączanie i wyłączanie pomp,
- 7) blokowanie i odblokowywanie pomp.

Ponadto, szafa sterownicza winna być wyposażona w moduł telemetryczny GSM/GPRS spełniający wymagania określone w dokumentacji projektowej, a w szczególności tj.:

- Sterownik swobodnie programowalny,
- min. 8 wejść binarnych,
- min. 8 wyjść binarnych,
- Izolowany port szeregowy,
- Wejścia licznikowe,
- Sterownik posiadający synoptykę o tzw., wejściach wyjściach,
- Napięcie 24 V,
- Wyjście antenowe,
- Gniazdo karty SIM.

## 2. Informacje dodatkowe

- Właścicielem istniejącego systemu monitoringu SCADA PRO-2000 jest Zamawiający.
- Zamawiający będzie korzystał z funkcji przygotowanych i udostępnionych w szafie sterowniczej przez Wykonawcę, celem włączenia do swojego systemu SCADA PRO-2000 nowego obiektu przepompowni ścieków.
- Wykonawca nie może rościć sobie praw do systemu monitoringu zainstalowanego na oczyszczalni ścieków w Strzeszowie lub do jego części z tytułu dodania (we własnym zakresie przez Zamawiającego) do przedmiotowego systemu nowego obiektu przepompowni ścieków.
- Zamawiający do istniejącego systemu SCADA może dodawać w dowolnym czasie nowe obiekty, co nie ma wpływu na gwarancję dla całego przedmiotu zamówienia realizowanego przez Wykonawcę.

Wszystkie zapisy w dokumentacji projektowej informujące, iż Wykonawca doda nowe okno synoptyczne dla przepompowni ścieków do istniejącego systemu monitoringu SCADA PRO-2000 są nieaktualne/wyłączone z przedmiotu zamówienia.

Zamawiający wyjaśnia, że we własnym zakresie oraz na własny koszt doda nowy obiekt/okno synoptyczne do systemu monitoringu zlokalizowanego na oczyszczalni ścieków w Strzeszowie."

## II. Informacje porządkowe:

Z uwagi na fakt, iż wprowadzone zmiany dotyczą zakresu przedmiotu zamówienia, a co za tym idzie mogą rzutować na sposób sporządzenia oferty, Zamawiający w poszanowaniu regulacji art. 12a ustawy



pzp, przedłuża termin składania oraz ustala nowy termin składania ofert na dzień **6 lipca 2018 roku godz. 14.00**, podobnie zmianie podlega termin otwarcia ofert, tak jak opisano w pkt I powyżej.

Wraz z niniejszą zmianą dokonuje się stosownej korekty zapisów ogłoszenia o zamówieniu. Informacje o przekazanych do publikacji zmianach treści ogłoszenia o zamówieniu, zamieszcza się wraz z niniejszą informacją na stronie internetowej Zamawiającego.

Dodatkowo w celu zachowania przejrzystości dokumentacji przetargowej, Zamawiający zamieszcza na stronie internetowej, na której zamieszczono SIWZ, nowe pliki odpowiadające nazwom dokumentów wymienionych powyżej (Część I SIWZ – IDW oraz Część II SIWZ – wzór Umowy oraz Część III.1 WSTĘP DO OPZ wraz z rysunkami: Rysunek 1-Przepompownia ścieków PP1-PZT oraz Rysunek 2-Przepompownia ścieków PP1-studnia SK1). Od chwili zamieszczenia niniejszej informacji, teksty jednolite dokumentów, uwzględniające wprowadzone zmiany, będą wiążące dla uczestników niniejszego postępowania w sprawie zamówienia publicznego.

Prezes Zarządu  
  
Grażyna Chwałek

